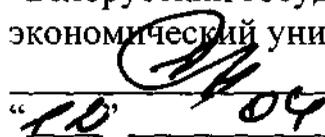


**Учреждение образования «Белорусский государственный
экономический университет»**

УТВЕРЖДАЮ

Ректор Учреждения образования
«Белорусский государственный
экономический университет»


В.Н.Шимов

«10» 04 2011 г.
Регистрационный № УД 632-11 /баз.

СИНТАКТИКА

Учебная программа для специальности
1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных
коммуникаций (по направлениям)»

Составители:

Нестерович Т.Н., доцент кафедры межкультурной экономической коммуникации Учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат филологических наук, доцент;

Кацнельсон И.А., преподаватель кафедры межкультурной экономической коммуникации Учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет».

Рецензенты:

Грачева Л. А., доцент кафедры второго иностранного языка (французский) Учреждения образования «Минский государственный экономический университет», кандидат филологических наук, доцент;

Могиленских Н.П., заведующий кафедрой межкультурной экономической коммуникации Учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат филологических наук, доцент.

Рекомендована к утверждению:

Кафедрой межкультурной экономической коммуникации Учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет» (протокол № 9 от 24.03 2011 г.);

Научно-методическим советом учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет» (протокол № 5 от 06.04 2011 г.).

Ответственный за выпуск: Нестерович Т.Н.

Пояснительная записка

Курс «Синтактика» предназначен для студентов факультета международных бизнес-коммуникаций БГЭУ.

В теоретическом основании курса лежит идея о том, что синтактика представляет собой науку междисциплинарного характера, предметом которой является синтаксис в семиотике как совокупность отношений между знаками, а также раздел семиотики, изучающий эти отношения. Данная дисциплина занимает особое место в современном гуманитарном знании, поэтому лекционный курс читается в 7 семестре 4-го курса, когда студенты уже знакомы с рядом смежных теоретических дисциплин.

Объектом изучения синтактики являются способы сочетания знаков, ведущие в конечном счете к порождению текстов. Ее предметом является план выражения сообщений, где ею определяется порядок следования (расположения) знаков, т.е. отношения знак — знак, примером которых могут служить грамматические согласования между словами предложения что иллюстрируют, в первую очередь, синтаксис и грамматика разных знаковых систем.

При составлении данного курса учитывалась роль синтактики в формировании синтаксических компетенций в родном и иностранных языках, в формировании дискурсивной деятельности, ее прикладное значение в межкультурной коммуникации, успех которой во многом зависит от обеспечения адекватного построения высказываний и текстов в устной и письменной формах, т.е., моделирования речевой деятельности.

Разработка нового курса «Синтактика» открывает возможность не только сообщить студентам знания о синтаксической системности языков, но и подготовить их к овладению правилами структурирования высказываний и текстов. В ходе освоения курса «Синтактика» студенты приобретают навыки синтаксического моделирования единиц языка и речи, у них формируется умение ориентироваться в различных коммуникативных типах высказываний и дискурсов, понимание того, как организуется речевая деятельность и порождаются тексты различной функциональной направленности.

«Синтактика» как лингвистическая дисциплина имеет своей целью формирование у будущих переводчиков-референтов методологического подхода к явлениям языка, развитие научного мышления и навыков системного анализа языкового материала для определения сущности изучаемых языковых явлений и возможных аспектов их исследования.

Результатом курса «Синтактика» должна стать система знаний, обеспечивающих понимание сложного многоканального процесса речевой деятельности, опирающейся на взаимосвязь подсистем иерархически организованной системы языка, а также формирование компетенций, обеспечивающих применение полученных знаний в практической деятельности в области межкультурной коммуникации.

Комплексный и разносторонний подход к разработке содержания данного курса основывается на признании единства семиотического

континуума, посреднической роли естественного языка как знаковой системы в пространстве природных и культурных семиотик и необходимости владения правилами структурирования знаковых систем.

Программа разрабатывает круг проблем синтактики в опоре на базовые концепции современных семиотических теорий. Обращается также внимание на проблемные вопросы синтактики как развивающейся науки.

Курс строится на принципах системного подхода, высокой информативности и координации межпредметных связей со смежными учебными дисциплинами – «Семантикой» и «Прагматикой».

Цель и задачи дисциплины:

Цель курса состоит в том, чтобы способствовать формированию лингвокультурной личности будущего специалиста в плане выработки профессиональных дискурсивных компетенций.

Основные задачи дисциплины:

- дать студентам представление о синтаксической системности языка, речи и речевой деятельности;
- научить студентов выявлять синтактику единиц языка и речи в парадигматике и синтагматике, проводить классификацию лингвистических единиц по структурным признакам;
- познакомить студентов с проблематикой синтаксиса в его семиотическом смысле, методами и направлениями современных разработок в синтактике;
- формировать устойчивые навыки осмысленного использования лингвистической терминологии и применения теоретических знаний в практическом изучении иностранных языков.

Требования к знаниям, умениям и навыкам по дисциплине

После прослушивания курса студент должен знать:

- предмет, объект и основные понятия синтактики;
- понятийный и терминологический аппарат синтактики;
- историю формирования исследовательской мысли и основные проблемы развития синтактики;
- истоки синтактики, ее место среди других лингвистических дисциплин;
- свойства сочетаемости лингвистических знаков различных уровней и особенности функционирования знаковых систем;
- структурные элементы, формирующие высказывания и тексты;

- виды актуализации высказываний различной коммуникативной направленности и типы структурной организации текстов;
- основные направления структурного и функционального анализа дискурса;
- структуру порождения речевого высказывания и дискурсивной деятельности;
- методы исследования синтактики.

Студент должен уметь:

- анализировать структурно-синтаксическую систему изучаемых языков на разных уровнях;
- выявлять роль элементов структурной организации текстов;
- проводить структурно-функциональный анализ текстов различной природы;
- идентифицировать явления языка и речи, которые служат для структурирования высказывания;
- создавать тексты различной функциональной направленности на изучаемых языках в соответствии с коммуникативной задачей;
- выявлять синтаксические связи между единицами в языке и речи;
- использовать приемы и инструменты формально-синтаксического анализа.

Структура дисциплины

Курс «Синтактика» проводится на факультете в течение 7 семестра (четвертый год обучения). Для него предусмотрено 20 часов – для лекционных занятий, 14 часов – для семинарских занятий.

Всего часов по дисциплине 98, из них всего часов аудиторных 34, в том числе 20 часов – лекции, 14 часов – семинарские занятия.

Рекомендуемая форма контроля – экзамен.

Примерный тематический план дисциплины

«Синтактика»

№ темы	Название темы	Лекции	Семинарские занятия
1	Предмет синтактики	2	
2	Парадигматика и синтагматика знаковых систем	2	2
3	Синтаксический аспект информации	2	2
4	Структурное описание естественных языков разных типов	2	2

5	Синтаксические единицы в речевой деятельности	2	2
6	Синтактика текста	2	
7	Типология дискурса	2	2
8	Естественные и искусственные коммуникативные системы	2	
9	Синтаксические аспекты автоматической обработки информации	2	2
10	Лингвистические проблемы создания систем искусственного интеллекта	2	2
	Всего	20	14

Содержание учебного материала

Тема 1. Предмет синтактики.

Три измерения знака: семантика, синтактика, прагматика. Особенности синтактики, семантики и прагматики как основных отношений знаков. Предмет изучения синтактики – план выражения сообщений. Отличие понятия синтаксиса в логике и в лингвистике от синтаксиса в семиотике. Синтаксис и грамматика разных знаковых систем как предмет синтактики.

Тема 2. Парадигматика и синтагматика знаковых систем.

Парадигматические и синтагматические отношения, их применение к анализу различных семиотических систем и различных типов сообщений. Правила комбинирования знаков и синтагматические отношения. Парадигматические отношения как основание для структурирования знаковых систем, синтагматические – как основание для её функционирования.

Тема 3. Синтаксический аспект информации.

Предмет синтаксиса, его место в ряду других лингвистических дисциплин. Основные синтаксические понятия. Словоформа. Словосочетание, его типы. Типы связи слов и способы связи. Валентность. Управление. Согласование. Примыкание. Синтаксические отношения, формальные средства их выражения. Простое предложение. Сложное предложение, его типы. Синтаксическая типология. Логический, психологический, формально-грамматический подход к предложению. Современные синтаксические теории.

Тема 4. Структурное описание естественных языков разных типов.

Синтаксис и морфология грамматик русского и английского языков. Синтаксические особенности языков разных типов. Части речи, члены предложения. Способы представления синтаксической структуры, их достоинства и недостатки. Дерево зависимостей. Дерево непосредственных

составляющих. Трансформационный синтаксис. Типы трансформационных процессов. Структурная и коммуникативная организация высказывания.

Тема 5. Синтаксические единицы в речевой деятельности.

Основные направления исследования структуры языка и процессов речевой деятельности. Структурная и функциональная лингвистика. Перцепция, текстовая деятельность и интеракция. Их соотношенность с синтактикой, семантикой и прагматикой. Грамматика говорящего. Грамматика слушающего. Моделирование процессов порождения высказывания и восприятия речи. Процесс порождения и восприятия текста. Саморегуляция речемыслительной деятельности человека (синергетика).

Тема 6. Синтактика текста.

Предмет лингвистики текста. Единицы текста: сложное синтаксическое целое (ССЦ), сверхфразовое единство (СФЕ), абзац. Основные категории: когезия (когерентность), континуум, проспекция/ретроспекция, завершенность. Функционально-смысловые типы текстов: описание, повествование, рассуждение. Структура связанного текста, средства связности. Структурно-семантические модели различных типов текста. Типология текстов.

Тема 7. Типология дискурса.

Дискурс и его соотношение с текстом. Анализ нарративных, дескриптивных и аргументативных текстов. Устный, письменный, электронный дискурс. Особенности синтаксиса монолога, диалога, полилога. Научный, политический, деловой дискурс. Основные жанры: научная статья, курсовая и дипломная работа, эссе, резюме, реферат, аннотация. Взаимопроникновение жанров в рамках дискурса. Универсалии дискурса.

Тема 8. Естественные и искусственные коммуникативные системы.

Естественные и искусственные языки, их взаимодействие и использование. Метод лингвистического моделирования. Язык и метаязык. Методы структурной лингвистики, кибернетики и информатики (понятие вторичной моделирующей системы). Количественная и структурная стороны информации. Удельный вес синтаксических закономерностей в формализованных языках математической логики и математики.

Тема 9. Синтаксические аспекты автоматической обработки информации.

Общие представления об автоматизированной обработке речи (устной и письменной). Понятие об алгоритме. Лингвистический алгоритм. Алгоритмизация обработки языковой информации. Ввод языковой информации в компьютер. Системы распознавания устной речи. Автоматический морфологический анализ. Словарь основ и словарь словоформ. Автоматический синтаксический анализ словосочетания и предложения. Проблемы генерации предложений. Автоматическое

индексирование, классифицирование, аннотирование и реферирование текстов.

Тема 10. Лингвистические проблемы создания систем искусственного интеллекта.

Представление знаний в интеллектуальных системах. Системы понимания естественного языка. Современный машинный перевод. Принципы построения и использования переводческих машинных словарей. Машинный фонд национального языка и его основные компоненты. Терминологические банки данных. Способы формального представления знаний: логические правила вывода, семантические сети, фреймы. Тенденции развития систем искусственного интеллекта.

ЛИТЕРАТУРА

Основная:

1. Бенвенист, Э., Общая лингвистика, пер. с франц., под ред. Ю.С. Степанова. / Э. Бенвенист. – М.: Издательство «Прогресс», 1974. – 447 с.
2. Бондарко, А.В. Функциональная грамматика. / А.В. Бондарко. – Л.: «Наука», 1984. – 136 с.
3. Гак, В.Г. Теоретическая грамматика французского языка. / В.Г. Гак. – М., «Высшая школа», 2000. – 304 с.
4. Гальперин, И.Р. Текст как объект лингвистического исследования / И.Р. Гальперин. - М., 2005. – 139 с.
5. Лайонз Джон. Введение в теоретическую лингвистику / Дж. Лайонз. – М.: «Прогресс», 1978. – 544 с.
6. Зубов, А.В. Основы искусственного интеллекта для лингвистов: учебное пособие / А.В. Зубов. – М.: Университетская книга; Логос, 2007. – 319 с.
7. Лотман, Ю.М. Внутри мыслящих миров // Ю.М. Лотман. Семиосфера. - СПб.: «Искусство – СПб», 2000. – 704 с.; с. 150-390.
8. Марчук, Ю.Н. Компьютерная лингвистика : учеб. пособие / Ю.Н. Марчук. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2007. – 317 с.
9. Норман, Б.Ю. Синтаксис речевой деятельности. / Б.Ю. Норман. – Минск: Высшая школа, 1978.
10. Пиотровский, Р.Г. Синергетика текста: учеб. пособие. / Р.Г. Пиотровский. - Минск: МГЛУ, 2005. - 156 с.
11. Пиотровский, Р.Г. Текст, машина, человек / Р.Г. Пиотровский. – М.: Наука, 1975. – 327 с.
12. Смирницкий, Ю.С. Имена. Предикаты. Предложения. Семиологическая грамматика. / Ю.С. Смирницкий. – М.: Наука, 1981.
13. Соссюр, Ф. де. Курс общей лингвистики // Ф. де Соссюр. Труды по языкознанию. – М., «Прогресс», 1977. – с. 31-285.

14. Степанов, Ю. С. Альтернативный мир, Дискурс, Факт и принцип Причинности // Язык и наука конца XX века. Сб. статей. / Ю.С. Степанов. - М.: РГГУ, 1995. - С.35-73.
15. Теньер Л. Основы структурного синтаксиса: Пер. с фр. М.: Прогресс, 1988. 653 с.
16. Чейф, У.Л. Значение и структура языка. / У.Л. Чейф. – М.: Прогресс, 1975. – 431 с.
17. Tesnière, L. *Eléments de syntaxe structurale.* / L. Tesnière. – P., 1959.

Дополнительная:

1. Барт, Р. Основы семиологии // Структурализм: “за” и “против”. – М.: Издательство «Прогресс», 1975. – 468 с.; с. 114-163.
2. Белоногов Г.Г., Новоселов А.П. Автоматизация процессов накопления, поиска и обобщения информации. – М.: Наука, 1979, 255 с.
3. Бремон, К. Структурное изучение повествовательных текстов В. Проппа // Семиотика. – М.: «Радуга», 1983. – с. 429-436.
4. Вежбицкая, А. Семантические универсалии и описание языков. М.: «Языки русской культуры», 1999. – 780 с. // А. Вежбицкая. Семантические универсалии и описание языков. М.: «Языки русской культуры», 1999; Раздел I. Из книги «Семантика: примитивы и универсалии». – с. 3 – 88; Раздел II. Семантика грамматики. Глава «Лексические прототипы как универсальное основание межъязыковой идентификации «частей речи». – с. 134-170.
5. Звегинцев, В.А. Семасиология. / В.А. Звегинцев. – М.: Издательство МГУ, 1957. – 323 с.
6. Зубов, А.В. Основы лингвистической информатики / А.В.Зубов, И.И.Зубова. – Минск: МГПИИЯ, 1992, 137 с.
7. Карпов, В.А. Язык как система / В.А.Карпов. – Минск: Вышэйшая школа, 1992, 301 с.
8. Кацнельсон, С.Д. Типология языка и речевое мышление./ С.Д. Кацнельсон. – Л.: Наука, 1972. – 216.
9. Кривоносов, А.Т. Язык, логика, мышление / А.Т.Кривоносов. – М. – Нью-Йорк, 1996, 682 с.
10. Кронгауз, М.А. Семантика: Учебник для студ. лингв. фак. высш. Учеб. заведений. / М.А. Кронгауз. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Издательский центр «Академия», 2005. – 352 с.
11. Кубрякова, Е.С. О понятии парадигмы в формообразовании и словообразовании./ Е.С.Кубрякова, П.А. Соболева // Лингвистика и поэтика. / под ред. Е.Л.Гинзбург. – М.: Издательство «Наука», 1979. – 309 с.; с. 5-23.
12. Лотман, Ю.М. Статьи по типологии культуры // Ю.М. Лотман. Семиосфера.- СПб: «Искусство – СПб», 2000. – 704 с.; с. 391-459.
13. Лотман, Ю.М. Структура художественного текста. / Ю.М. Лотман. – М., 1970. – с. 280-289.

14. Марчук, Ю.Н. Проблемы машинного перевода / Ю.Н.Марчук. – М.: Наука, 1983, 232 с.
15. Методы моделирования перевода. – М.: Наука, 1985, 202 с.
16. Нелюбин, Л.Л. Компьютерная лингвистика и машинный перевод / Л.Л.Нелюбин. – М.: ВЦП, 1991, 151 с.
17. Пиотровский, Р.Г. Инженерная лингвистика и теория языка / Р.Г.Пиотровский. – Л.: Наука, 1979, 111 с.
18. Потапова, Р.К. Речь: коммуникация, информация, кибернетика / Р.К.Потапова. – М.: Радио и связь, 1997, 527 с.
19. Пропп, В.Я. Морфология сказки. / В.Я. Пропп. – Л., 1928. – 2-ое изд. – М.: Главная редакция восточной литературы издательства «Наука», 1969; Тр. по знаковым системам, в. 1-20. Тарту, 1964-1987.
20. Семиотика. / под ред. Ю.С. Степанова. – М.: «Радуга», 1983. – 636 с.
21. Соколов, А.В. Общая теория социальной коммуникации. Учебное пособие. / А.В. Соколов. – СПб: Изд-во Михайлова В.А., 2002. – 461 с.
22. Солганик, Г.Я. Стилистика текста: учеб. пособие / Г.Я. Солганик. – 4-е изд. – М.: Флинта, Наука, 2002. – 256 с.
23. Степанов, Ю.С. В трехмерном пространстве языка. Семиотические проблемы лингвистики, философии, искусства. / Ю.С. Степанов. – М.: Издательство «Наука», 1985. – 334с.
24. Степанов, Ю.С. Семиотика. Антология. / Ю.С. Степанов. Изд. 2-е. – М.: Академический проект, 2001. – 702 с.
25. Чейф, У.Л. Значение и структура языка. / У.Л. Чейф. – М.: Прогресс, 1975.
26. Якобсон, Р.О. Лингвистика и поэтика // Структурализм: “за” и “против” / Р.О.Якобсон. – М.: Издательство «Прогресс», 1975. – 468 с.; с.193-230.
27. Плотников, Б.А. Основы семасиологии: учебное пособие для филологических факультетов вузов. / Б.А. Плотников; под ред. А.С. Супруна. – Минск: Высшэйшая школа, 1984.

Справочная литература:

1. Большая советская энциклопедия. 3-е издание. Главный редактор А.М. Прохоров. – М.: Издательство «Советская энциклопедия», 1976. – с.236-238.
2. Лингвистический энциклопедический словарь. 2-ое издание, дополненное. Главный редактор В.Н. Ярцева. – М.: Научное издательство «Большая Российская энциклопедия», 2002. – с. 440-442.
3. Современный словарь иностранных слов. – М., 2002.

Беларускі дзяржаўны эканамічны ўніверсітэт. Бібліятэка.
 Белорусский государственный экономический университет. Библиотека.
 Belarus State Economic University. Library.